

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

## Kaffeemaschine

Coffee Maker  
Cafetera  
Cafetière  
Caffettiera

10032762 10032763 10032764



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienfeld und Anzeigen	6
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Reinigung und Pflege	8
Fehlersuche und Fehlerbehebung	9
Hinweise zur Entsorgung	10

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032762, 10032763, 10032764
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	1800 W
Maximale Füllmenge (Tank)	1,8 L

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

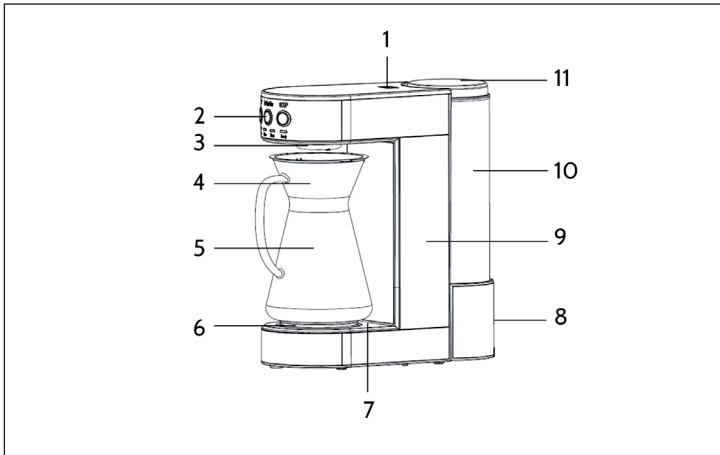
---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen und halten Sie es fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Falls das Gerät feucht oder nass wurde, ziehen Sie umgehend den Stecker.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, verstauen oder länger nicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Falls Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Untersuchen Sie das Gerät und den Netzstecker regelmäßig auf Schäden und benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umgehend, damit Kinder nicht damit spielen und sich daran verletzen können.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche, von der es nicht herunterfallen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gas- oder Elektroherden oder anderen Wärmequellen.
- Befüllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Das Gerät dient zur Zubereitung von Kaffee aus gemahlene Kaffeebohnen.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

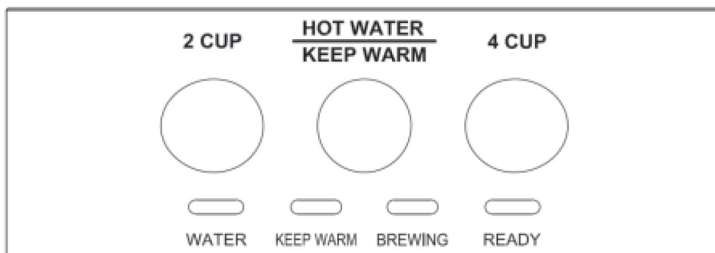
## GERÄTEÜBERSICHT



1	Dampfauslass	7	Tropfwanne
2	Tasten	8	Ein/Aus-Taste
3	Wasserauslass	9	Gehäuse
4	Filter	10	Wassertank
5	Kanne	11	Wassertankabdeckung
6	Heizplatte		

**Hinweis:** Für dieses Gerät können Sie sowohl die Glaskaraffe (Artikelnummer 10032763), als auch den Filter (Artikelnummer 10032764) als Ersatzteil nachbestellen.

## BEDIENFELD UND ANZEIGEN



WATER	KEEP WARM	BREWING	READY
Wenn sich zu wenig Wasser im Gerät befindet, leuchtet die WATER-Anzeige.	Die Anzeige leuchtet während dem Betrieb dauerhaft. 28 Minuten nach Ende des Brühvorgangs geht die Anzeige aus.	Die Anzeige leuchtet, wenn 2 bzw. 4 Tassen Kaffee oder heißes Wasser aufgebriht werden.	10 Sekunden, bevor der Brühprozess für 2/4 Tassen Kaffee oder heißes Wasser beendet ist, blinkt die Anzeige. Danach leuchtet sie dauerhaft.

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Während dem Betrieb kann heißer Dampf aus dem Gerät entweichen. Halten Sie Körperteile von den Austrittsöffnungen fern, damit Sie sich nicht verbrühen.

### Vor dem ersten Betrieb

- 1 Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie, ob das Zubehör vollständig ist.
- 2 Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile.
- 3 Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie mit Hilfe der Kanne ausreichend Wasser in den Wassertank. Füllen Sie nicht mehr als 1,8 Liter ein.
- 4 Schließen Sie den Wassertankdeckel.

1	<b>Start</b>	Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste an der Rückseite. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
2	<b>Standby</b>	Im Standby-Modus leuchten alle Anzeigen.
3	<b>Wassermangel</b>	Die Anzeige blinkt sowohl im Standby-Modus, als auch im Betrieb, sofern kein oder zu wenig Wasser im Tank ist. Das Gerät stoppt solange, bis der Tank mit ausreichend Wasser befüllt wurde. Das Gerät kehrt dann entweder in den Standby-Modus zurück oder arbeitet weiter.
4	<b>2 CUP / 4 CUP</b>	Geben Sie im Standby-Modus 20 g oder 40 g Kaffeepulver in den Filter. Setzen Sie den Filterhalter auf die Kanne und stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte. Drücken Sie 2 CUP (bei 20 g Pulver) oder 4 CUP (bei 40 g Pulver). Die Anzeigen 2 CUP, 4 CUP, KEEP WARM und BREWING leuchten auf. Alle anderen Anzeigen gehen aus und das Gerät startet die Kaffeezubereitung. 10 Sekunden, bevor der Kaffee fertig ist, blinkt die READY-Anzeige. Danach leuchtet sie durchgehend 28 Minuten lang. In dieser Zeit wird der Kaffee warmgehalten. Danach geht die Anzeige aus und das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus. <b>Hinweis: Falls Sie die Warmhalte-Funktion vorher abbrechen möchten, drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste HOT WATER / KEEP WARM.</b>
5	<b>HOT WATER</b>	Stellen Sie die Kanne im Standby-Modus auf die Heizplatte. Drücken Sie dann <b>kurz</b> auf die Taste HOT WATER / KEEP WARM. Die Anzeige BREWING geht an, alle anderen Anzeigen sind aus. Das Gerät erhitzt das Wasser und lässt es dann in die Kanne laufen. Nachdem das Wasser durchgelaufen ist wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
6	<b>KEEP WARM</b>	Stellen Sie die Kanne im Standby-Modus auf die Heizplatte. Drücken Sie dann <b>lange</b> auf die Taste HOT WATER / KEEP WARM. Die Anzeige KEEP WARM geht an. Das Gerät hält den Kanneninhalt nun 28 Minuten lang warm. Danach geht die Anzeige aus und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Lappen.
- Reinigen Sie den Dampfauslass auf der Oberseite der Maschine und stellen Sie sicher, dass er nicht verstopft ist.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Aufsätze und trocknen Sie sie gründlich ab.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Alkohol oder Lösemitteln und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

### So entkalken Sie das Gerät

Wir empfehlen Ihnen das Gerät alle 2-3 Monate zu entkalken.

- 1 Geben Sie Haushaltsentkalker in den Wassertank und füllen Sie ihn bis zum maximalen Fassungsvermögen mit Wasser auf. Das Verhältnis von Wasser und Entkalker sollten etwa  $4 : 1$  (Wasser : Entkalker) liegen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Entkalker-Verpackung. Verwenden Sie nur Haushaltsentkalker oder verwenden Sie Zitronensäure zum Entkalken. Das Wasser- und Zitronensäure-Verhältnis sollte bei  $100:3$  liegen.
- 2 Drücken Sie die Taste 2 CUP, und brühen Sie Wasser auf, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
- 3 Wiederholen Sie die Schritt 2 3-5 Mal, um sicherzustellen, dass sich keine Entkalker-Rückstände mehr im Gerät befinden.



## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Es läuft kein Wasser.	Der Tank ist leer.	Füllen Sie Wasser in den Tank.
	Der Strom entspricht nicht der angegebenen Spannung auf der Geräteplakette.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit korrekter Spannung an.
	Das Gerät ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Das Gerät macht länger ungewöhnliche Geräusche.	Der Tank ist leer.	Füllen Sie Wasser in den Tank.
	Die Wasserpumpe funktioniert nicht.	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es erneut, nachdem es abgekühlt ist.
	Das Gerät ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker sitzt nicht richtig.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Das Gerät hat sich übererhitzt und der Überhitzungsschutz hat das Gerät gestoppt.	Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es erneut, nachdem es abgekühlt ist.
	Das Gerät ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Die Funktionstasten funktionieren nicht.	Das Bedienfeld ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
	Die Kanne steht nicht auf der Heizplatte.	Stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	12
Product Description	13
Control Panel and Indicators	14
Start and Operation	14
Care and Cleaning	16
Troubleshooting	17
Hints on Disposal	18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032762, 10032763, 10032764
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	1800 W
Max. capacity (water tank)	1.8 L

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

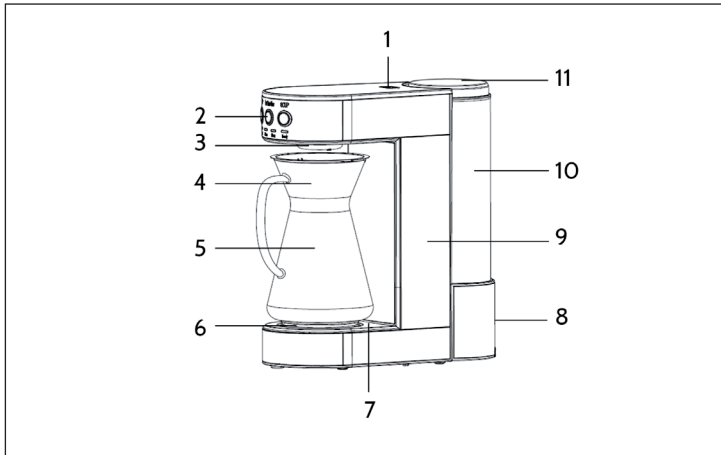
---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Don't use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable for the same type.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device. Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with device.
- Place the coffee machine on a firm and flat surface. Position it so that it cannot tip over
- Do not place the device directly next to a gas or electric cooker or any other source of heat.
- The water tank must only be filled with cold water! Never open the filter cover during the boiling process, as otherwise this may cause burns.
- The appliance is only to be used as described in the user manual.
- Do not use the appliance for any commercial purposes.
- Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

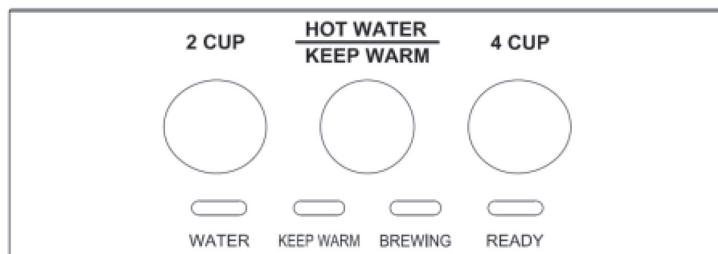
## PRODUCT DESCRIPTION



1	Steam outlet	7	Drain stopper
2	Buttons	8	Power button
3	Water outlet	9	Body
4	Filter	10	Water tank
5	Carafe	11	Water tank cover
6	Warming plate		

**Note:** You can order both the glass carafe (article number 10032763) and the filter (article number 10032764) as spare parts for this unit.

## CONTROL PANEL AND INDICATORS



WATER	KEEP WARM	BREWING	READY
Indicator light will be flashing when lack of water	Indicator always light on , and will light off after 28mins	Indicator always light on for 2 CUP, 4 CUP and hot water	2 CUP, 4 CUP and hot water indicator light will be flashing 10s before ready, after that always light on.

## START AND OPERATION



### CAUTION

Risk of burns! Hot steam may escape from the unit during operation. Keep body parts away from the outlet openings to avoid scalding.

### Before first Use

- 1 Remove the machine from package, and check whether the accessories are complete.
- 2 Clean all the detachable components.
- 3 Open water tank cover, pour appropriate water in water tank with care. Do not exceed the maximum capacity.
- 4 Close the water tank cover.

1	<b>Start</b>	Connect the power, turn on the power button back of machine. Machine enters Stand by mode.
2	<b>Stand by</b>	Under Stand by mode, 2CUP, 4CUP, HOT WATER / KEEP WARM indicator always light on.
3	<b>Lack of water</b>	Under Stand by mode or there is no water or lack of water when machine is working, The water indicator will be flashing and other function can't work until pour enough water into water tank and indicator will light off, then machine can go back Stand by mode or work again.
4	<b>2 CUP / 4 CUP</b>	Under Stand by mode, put 20 g or 40 g coffee powder into the filter. Then put the filter onto carafe, and put the carafe in specified location. Press 2 CUP or 4 CUP button. 2 CUP, 4 CUP, KEEP WARM and BREWING indicator will light on, other indicator light off. Then machine starts to work. READY indicator will be flashing 10s before finished, after that always light on, coffee will brew into carafe, and machine will automatic keep warm for 28 mins, then go back Stand by mode. <b>Note: You can press HOT WATER / KEEP WARM button over 3s to cancel this function.</b>
5	<b>HOT WATER</b>	Under Stand by mode, put the carafe in specified location, then press HOT WATER / KEEP WARM button for just 1s, then indicator will light on and other function indicator light off. Machine start to work and water will brew into carafe. Machine will go back Stand by mode after finished.
6	<b>KEEP WARM</b>	Under Stand by mode, put the carafe in specified location, then press HOT WATER / KEEP WARM button over 3s, function indicator will light off and KEEP WARM indicator light on, machine will keep warm for 28 mins. KEEP WARM indicator will light off after finished, then machine go back Stand by mode.

---

## CARE AND CLEANING

---

- Turn off the power and make appliance cool down completely before cleaning.
- Clean housing of appliance with damp cloth.
- Clean the steam outlet on the top of the machine, make sure it is not blockage.
- Clean all the detachable attachments and dry thoroughly.
- Do not clean machine with alcohol or solvents. Do not immerse the machine into water.

### Cleaning mineral deposits

The machine builds up limescale deposits over time, and you need descale the machine 2-3 months.

- 1 Pour water and descaler in water tank up to MAX capacity (about 1.8 L, water and descaler ratio is 4:1). Follow the instruction of descaler. Please use household descaler or you can use the citric acid replace descaler (water and citric acid ratio is 100:3).
- 2 Press 2 CUP button to brew water until there is no descaler left.
- 3 Repeat the steps 2 for 3 -5times to make sure the pipe is clean enough.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
No water comes out.	Water tank is empty.	Pour water in water tank.
	The input voltage or frequency is inconsistent with nameplate.	Make sure the voltage and frequency is consistent with the nameplate.
	Machine malfunctions.	Please contact with the authorized service.
Appliance make noise for long time.	Water tank is empty.	Pour water in water tank.
	Pump not working.	Re-start the machine after turn off and cool down the machine.
	Implementation of the above operation problems still exist .	Please contact with the authorized service.
Machine is not working.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly.
	Machines overheating to make thermostat jump off.	Re-start the machine after turn off and cool down the machine.
	Machine malfunctions.	Please contact with the authorized service.
Function button not working.	Without any display.	Please contact with the authorized service.
	Lack of cup.	Please place teapot back.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code suivant pour recevoir la dernière version de mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	20
Aperçu de l'appareil	21
Panneau de commande et voyants	22
Mise en service et utilisation	22
Nettoyage et entretien	24
Identification et résolution des problèmes	25
Conseils pour le recyclage	26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéros d'articles	10032762, 10032763, 10032764
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	1800 W
Capacité maximale (réservoir)	1,8 L

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

#### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

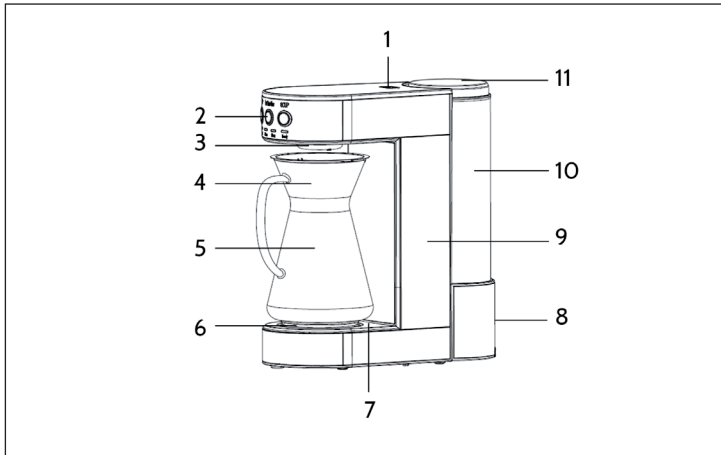
---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez toutes les instructions et gardez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement pour un usage domestique et similaire.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et tenez-le à l'écart des sources de chaleur, de l'ensoleillement direct, de l'humidité et des bords coupants.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de le ranger ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance. Si vous quittez la pièce, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Inspectez régulièrement l'appareil et la fiche pour déceler tout dommage éventuel et n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Jetez immédiatement les matériels d'emballage afin que les enfants ne puissent pas jouer avec et se blesser.
- Les enfants, les personnes physiquement et psychologiquement handicapées ne doivent utiliser l'appareil que si une personne chargée de leur surveillance leur a bien expliqué les fonctions et les précautions de sécurité.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable à partir de laquelle il ne peut pas tomber.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières à gaz ou électriques ou d'autres sources de chaleur.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- L'appareil sert à préparer du café à partir de grains de café moulus.
- Utilisez l'appareil comme décrit dans le mode d'emploi uniquement. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et une utilisation non conforme.
- Les enfants, les personnes physiquement et psychologiquement handicapées ne doivent utiliser l'appareil que si une personne chargée de leur surveillance leur a bien expliqué les fonctions et les précautions de sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

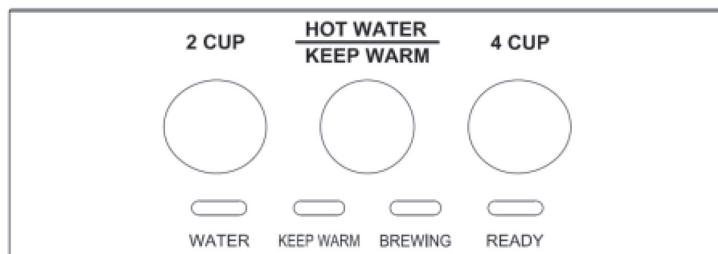
## APERÇU DE L'APPAREIL



1	Sortie de vapeur	7	Bac d'égouttage
2	Boutons	8	Bouton de marche/arrêt
3	Sortie d'eau	9	Corps de l'appareil
4	Filtre	10	Réservoir d'eau
5	Carafe	11	Couvercle du réservoir d'eau
6	Plaque chauffante		

**Remarque :** avec cet appareil, vous pouvez utiliser la carafe en verre (numéro d'article 10032763), ainsi que le filtre (numéro d'article 10032764) que vous pouvez commander comme pièce de rechange.

## PANNEAU DE COMMANDE ET VOYANTS



WATER	KEEP WARM	BREWING	READY
Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans l'appareil, le voyant WATER s'allume.	Le voyant reste allumé en permanence pendant le fonctionnement. 28 minutes après la fin de la percolation, le voyant s'éteint.	Le voyant s'allume lorsque vous préparez 2 ou 4 tasses de café ou d'eau chaude.	10 secondes avant la fin de la préparation de 2/4 tasses de café ou d'eau chaude, le voyant clignote. Ensuite il reste allumé en permanence.

## MISE EN SERVICE ET UTILISATION



### ATTENTION

Risque de brûlure ! de la vapeur brûlante peut s'échapper de l'appareil pendant le fonctionnement. Tenez-vous éloigné des ouvertures et sorties de l'appareil afin de ne pas vous brûler.

### Avant la première utilisation

- 1 Retirez l'appareil de son emballage et vérifiez que tous les accessoires sont bien présents.
- 2 Nettoyez tous les accessoires amovibles.
- 3 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le à l'aide de la carafe. Ne versez pas plus de 1,8 litre à l'intérieur.
- 4 Refermez le couvercle du réservoir d'eau.

1	<b>Start</b>	Appuyez sur le bouton marche/arrêt au dos de l'appareil. L'appareil passe en mode veille.
2	<b>Standby</b>	En mode veille, tous les voyants s'allument.
3	<b>Manque d'eau</b>	Le voyant clignote en mode veille comme en cours de fonctionnement, s'il n'y a plus ou pas assez d'eau dans le réservoir. L'appareil s'arrête jusqu'à ce que vous remplissiez le réservoir d'eau en quantité suffisante. Puis l'appareil retourne en mode veille ou poursuit son fonctionnement.
4	<b>2 CUP / 4 CUP</b>	En mode veille, versez 20 ou 40 g de café en poudre dans le filtre. Placez le porte-filtre sur la carafe et placez la carafe sur la plaque chauffante. Appuyez sur 2 CUP (à 20 g de café) ou 4 CUP (à 40 g de café). Les voyants 2 CUP, 4 CUP, KEEP WARM et BREWING s'allument. Tous les autres voyants s'éteignent et la machine commence à faire du café. 10 secondes avant que le café ne soit prêt, le voyant READY clignote. Puis il reste allumé en fixe pendant 28 minutes. Pendant ce temps, le café est maintenu au chaud. Par la suite, le voyant s'éteint et l'appareil passe automatiquement en mode veille. Remarque : Si vous souhaitez annuler plus tôt la fonction de maintien au chaud, appuyez sur le bouton HOT WATER/KEEP WARM pendant 3 secondes.
5	<b>HOT WATER</b>	En mode veille, placez la carafe sur la plaque chauffante. Appuyez ensuite brièvement sur le bouton HOT WATER/KEEP WARM. Le voyant BREWING reste allumé, tous les autres s'éteignent. L'appareil chauffe l'eau et la fait ensuite s'écouler dans la carafe. Une fois l'eau écoulée, l'appareil passe en mode veille.
6	<b>KEEP WARM</b>	En mode veille, mettez la carafe sur la plaque chauffante. Appuyez ensuite longuement sur le bouton HOT WATER/KEEP WARM et maintenez-le. Le voyant KEEP WARM s'allume. L'appareil maintient le contenu de la carafe au chaud pendant 28 minutes. Ensuite, le voyant s'éteint et l'appareil passe en mode veille.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
- Nettoyez la sortie de vapeur sur le dessus de la machine et assurez-vous qu'elle n'est pas obstruée.
- Nettoyez tous les accessoires amovibles et séchez-les soigneusement.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'alcool ou des solvants et ne l'immergez pas dans l'eau.

### Comment détartrer l'appareil

Nous vous recommandons de détartrer l'appareil tous les 2-3 mois.

- 1 Versez du détartrant ménager dans le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau jusqu'à la capacité maximale. Le rapport entre l'eau et le détartrant doit être d'environ 4:1 (eau : détartrant). Suivez les instructions sur l'emballage du détartrant. Utilisez uniquement un détartrant ménager ou de l'acide citrique. Le rapport entre l'eau et l'acide citrique doit être de 100:3.
- 2 Appuyez sur le bouton 2 CUP et faites passer l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détartrant.
- 3 Répétez les étapes 2 et 3 5 fois pour vous assurer qu'il n'y a pas de résidus de détartrant dans l'appareil.



## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'eau ne s'écoule pas.	Le réservoir est vide.	Versez de l'eau dans e réservoir.
	La tension ne correspond pas à celle de la plaque signalétique.	Branchez l'appareil sur une prise avec la bonne tension pour l'appareil.
	L'appareil est endommagé.	Adressez-vous à un professionnel.
L'appareil fait des bruits inhabituels pendant longtemps.	Le réservoir est vide.	Versez de l'eau dans e réservoir.
	La pompe à eau ne fonctionne pas.	Éteignez 'appareil et redémarrez-le une fois qu'il a refroidi.
	L'appareil est en panne.	Adressez-vous à un professionnel.
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas bien branchée.	Branchez bien la fiche dans la prise.
	L'appareil a surchauffé et la protection anti-surchauffe l'a arrêté.	Eteignez 'appareil et redémarrez-le une fois qu'il a refroidi.
	L'appareil est en panne.	Adressez-vous à un professionnel
Les touches de fonction ne répondent pas.	Le panneau de command est en panne.	Adressez-vous à un professionnel
	La carafe n'est pas sur la plaque chauffante.	Posez la carafe sur la plaque chauffante.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des produits usagés aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes indicaciones y sígalas cuidadosamente con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	28
Descripción del aparato	29
Panel de control e indicadores	30
Puesta en marcha y uso	30
Limpieza y cuidado	32
Detección y resolución de problemas	33
Indicaciones para la retirada del aparato	34

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032762, 10032763, 10032764
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	1800 W
Capacidad máxima (depósito)	1,8 L

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)

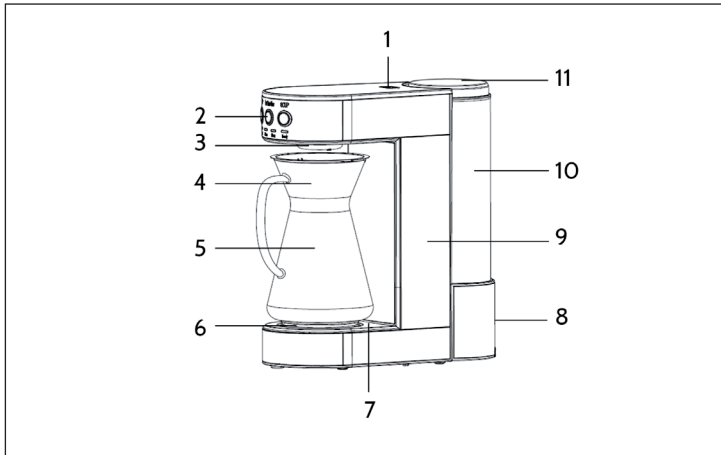
---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para futuras consultas.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No deje el aparato sin supervisión mientras está en funcionamiento. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato está indicado solamente para un uso doméstico.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- Desconecte el enchufe si no utiliza el aparato o antes de limpiarlo. Deje que este se enfríe completamente antes de montar o desmontar piezas o de limpiarlo.
- Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal técnico cualificado. Contacte con un técnico si el aparato se ha visto dañado de alguna manera o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- No utilice el aparato al aire libre e instálelo sobre una superficie seca.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de otro tipo de accesorios conlleva un riesgo para la seguridad y daños en el aparato.
- No mueva el aparato tirando del cable. Coloque el cable de tal manera que no se quede atrapado. No enrolle el cable alrededor de la cafetera ni lo pise.
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie plana.
- Utilice solamente agua fría y limpia.
- Asegúrese de que el cable no entra en contacto con las partes calientes del aparato.
- No toque las superficies calientes del aparato, utilice siempre el asa.
- Evite quemarse con el vapor generado por el soporte del filtro.
- No utilice el aparato si el recipiente presenta daños. Utilice solamente el recipiente incluido.
- No utilice la cafetera sin agua.
- Conecte primero el cable de alimentación al aparato y a continuación a la toma de corriente. Para apagar el aparato, pulse primero el interruptor OFF y a continuación desconecte el enchufe.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas o psíquicas podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre sus funciones y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante o por un servicio técnico o persona debidamente cualificados.

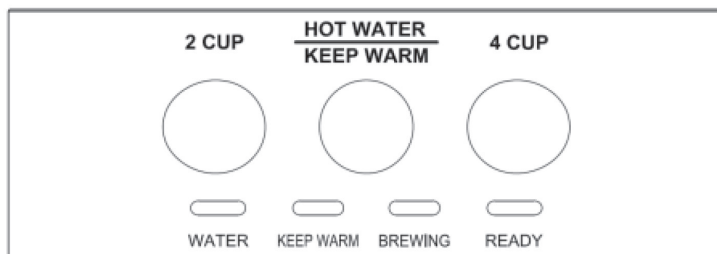
## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	Salida de vapor	7	Bandeja antigoteo
2	Teclas	8	Botón on/off
3	Desagüe	9	Carcasa
4	Filtro	10	Depósito de agua
5	Recipiente de la cafetera	11	Tapa del depósito de agua
6	Placa calefactora		

**Nota:** Para este aparato puede adquirir por separado el recipiente de cristal (número de artículo 10032763) y el filtro (número de artículo 10032764) como repuestos.

## PANEL DE CONTROL E INDICADORES



WATER	KEEP WARM	BREWING	READY
Si hay poca agua en el aparato, se ilumina el indicador WATER.	El indicador se ilumina de manera permanente durante el funcionamiento. 28 minutos tras el final del proceso de ebullición, el indicador se apaga.	El indicador se ilumina cuando se hierve agua caliente o 2 o 4 tazas de café.	10 segundos antes de que finalice el proceso de ebullición para 2/4 tazas de café o agua caliente, el indicador parpadea. A continuación, se ilumina de manera permanente.

## PUESTA EN MARCHA Y USO



### AVISO

Existe riesgo de quemaduras. Durante el funcionamiento puede salir vapor caliente del aparato. Mantenga su cuerpo alejado de los orificios de salida para evitar escaldarse.

### Antes del primer uso

- 1 Retire el aparato del embalaje y compruebe que todos los componentes estén presentes.
- 2 Limpie todas las piezas extraíbles.
- 3 Abra la tapa del depósito de agua y llene el depósito con suficiente agua con ayuda del recipiente. No rellene más de 1,8 litros de agua.
- 4 Cierre la tapa del depósito de agua.

1	<b>Inicio</b>	Pulse el botón on/off situado en la parte trasera. El aparato se encuentra en modo standby.
2	<b>Standby</b>	En modo standby se iluminan todos los indicadores.
3	<b>Falta de agua</b>	El indicador parpadea tanto en modo standby como en funcionamiento siempre que no haya agua en el depósito o sea insuficiente. El aparato se detiene hasta que el depósito se haya llenado con agua suficiente. El aparato regresa al modo standby o continúa funcionando.
4	<b>2 CUP / 4 CUP</b>	Añada 20 g o 40 g de café en polvo en el filtro con el aparato en modo standby. Coloque el soporte del filtro en el recipiente y este sobre la placa calefactora. Pulse 2 CUP (para 20 g de café en polvo) o 4 CUP (para 40 g de café en polvo). Los indicadores 2 CUP, 4 CUP, KEEP WARM y BREWING se iluminan. El resto de indicadores se apagan y el aparato comienza a preparar el café. 10 segundos antes de que el café esté listo, el indicador READY parpadea. A continuación se ilumina de manera permanente durante 28 minutos. En ese tiempo el café se mantiene caliente. A continuación, el indicador se apaga y el aparato cambia automáticamente al modo standby. Nota: Si desea cancelar al función de mantenimiento de calor con antelación, pulse durante 3 segundos el botón HOT WATER/KEEP WARM.
5	<b>HOT WATER</b>	Coloque el recipiente en modo standby sobre la placa calefactora. Pulse el botón HOT WATER/KEEP WARM. El indicador BREWING se enciende y el resto de indicadores se apagan. El aparato calienta el agua y la dirige hasta el recipiente. Después de que el agua haya circulado, el aparato pasa al modo standby.
6	<b>KEEP WARM</b>	Coloque el recipiente en modo standby sobre la placa calefactora. Mantenga pulsado el botón HOT WATER/KEEP WARM. El indicador KEEP WARM se enciende. El aparato mantiene el contenido del recipiente caliente durante 28 minutos. A continuación, el indicador se apaga y el aparato pasa al modo standby.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Apague el aparato y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo.
- Limpie la salida de vapor en la parte superior de la máquina y asegúrese de que no esté obstruida.
- Limpie los accesorios extraíbles y séquelos bien.
- Nunca limpie al aparato con alcohol ni disolventes ni lo sumerja en agua.

### Cómo descalcificar el aparato

Le recomendamos descalcificar el aparato cada 2-3 meses.

- 1 Añada descalcificador doméstico en el depósito de agua y rellénelo con agua hasta la capacidad máxima. La proporción de agua y descalcificador debe ser de 4:1 (agua:descalcificador). Tenga en cuenta las indicaciones que aparecen en el envase del descalcificador. Utilice solamente descalcificador doméstico o ácido cítrico para descalcificar. La proporción de agua y ácido cítrico debe ser de 100:3.
- 2 Pulse el botón 2 CUP y caliente el agua hasta que ya no quede descalcificador.
- 3 Repita el paso 2 unas 3-5 veces para asegurarse de que se eliminen todos los restos de descalcificador.



## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
No circula agua.	El depósito está vacío.	Rellene agua en el depósito.
	La tensión no coincide con la indicada en la placa técnica del aparato.	Conecte el aparato a una toma de corriente con la tensión correcta.
	El aparato está averiado.	Contacte con un servicio técnico.
El aparato emite ruidos extraños.	El depósito está vacío.	Rellene agua en el depósito.
	La bomba de agua no funciona.	Apague el aparato y reinícielo después de que se haya enfriado.
	El aparato está averiado.	Contacte con un servicio técnico.
El aparato no funciona.	El enchufe no está bien conectado.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	El aparato se ha sobrecalentado y la protección contra el sobrecalentamiento ha detenido el aparato.	Apague el aparato y reinícielo después de que se haya enfriado.
	El aparato está averiado.	Contacte con un servicio técnico.
Los botones de función no responden.	El panel de control está averiado.	Contacte con un servicio técnico.
	El recipiente no se encuentra sobre la placa calefactora.	Coloque el recipiente sobre la placa calefactora.

---

## INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 36  
 Descrizione del prodotto 37  
 Pannello di controllo e indicazioni 38  
 Messa in funzione e utilizzo 38  
 Pulizia e manutenzione 40  
 Ricerca e risoluzione dei problemi 41  
 Smaltimento 42

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10032762, 10032763, 10032764
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	1800 W
Quantità di riempimento massima (serbatoio)	1,8 L

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

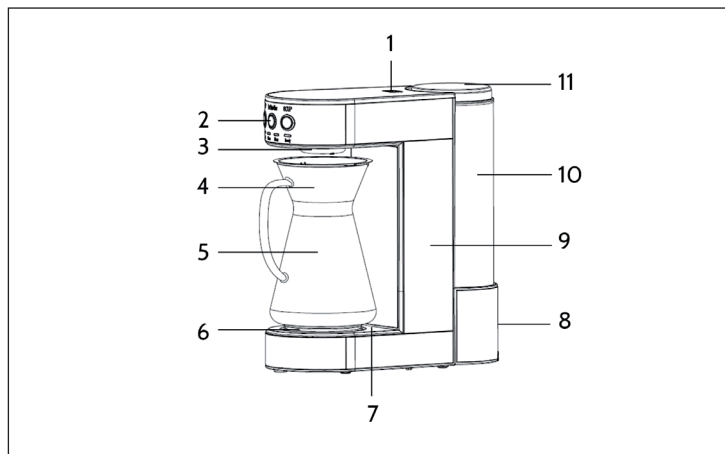
---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere tutte le avvertenze e conservare accuratamente il manuale per future consultazioni.
- Il dispositivo non è adatto a utilizzi commerciali, ma solo per uso domestico e in ambienti simili.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente al chiuso e tenerlo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità e bordi taglienti.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani umide. Se il dispositivo è umido o bagnato, staccare immediatamente la spina.
- Prima di pulire o riporre il dispositivo e se non viene utilizzato per lunghi periodi, staccare la spina dalla presa elettrica.
- Tenere sotto controllo il dispositivo quando è in funzione. Se si lascia la stanza, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Controllare regolarmente se il dispositivo e la spina sono danneggiati. In tal caso non utilizzarlo.
- Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente. Eventuali riparazioni devono essere realizzate da un tecnico specializzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, da un'azienda autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Smaltire il materiale d'imballaggio immediatamente, in modo che i bambini non ci giochino con il rischio di ferirsi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e mentali solo se sono stati informati sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile del loro controllo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie rigida e piana da cui non possa cadere.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fornelli elettrici o a gas o altre fonti di calore.
- Riempire il serbatoio solo con acqua fredda.
- Non spostare il dispositivo quando è in funzione.
- Il dispositivo serve a preparare il caffè da chicchi macinati.
- Utilizzare il dispositivo solo secondo le modalità descritte nel manuale d'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e mentali o con esperienza insufficiente solo se sono stati informati sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile del loro controllo. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

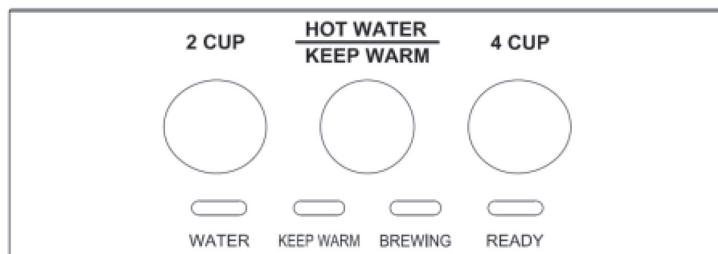
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1	Uscita del vapore	7	Vaschetta raccogli gocce
2	Tasti	8	Tasto On/Off
3	Uscita dell'acqua	9	Alloggiamento
4	Filtro	10	Serbatoio
5	Caraffa	11	Copertura del serbatoio
6	Piastra riscaldante		

**Avvertenza:** per questo dispositivo è possibile ordinare come parti di ricambio sia la caraffa in vetro (numero articolo 10032763) che il filtro (numero articolo 10032764).

## PANNELLO DI CONTROLLO E INDICAZIONI



WATER	KEEP WARM	BREWING	READY
Questa indicazione si accende quando non c'è acqua a sufficienza nel dispositivo.	Questa indicazione resta costantemente accesa durante il funzionamento. Dopo 28 minuti dalla fine del processo di preparazione si spegne.	Questa indicazione si accende quando vengono preparate 2 o 4 tazze di caffè o acqua bollente.	Questa indicazione lampeggia 10 secondi prima della fine del processo di preparazione di 2/4 tazze di caffè o acqua bollente. In seguito resta costantemente accesa.

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO



### ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Durante il funzionamento può fuoriuscire vapore dal dispositivo. Tenere tutte le parti del corpo lontano dalle aperture di rilascio per evitare di scottarsi.

### Prima del primo utilizzo

1. Togliere il dispositivo dall'imballaggio e controllare che ci siano tutti i componenti.
2. Pulire tutti i componenti rimovibili.
3. Aprire il coperchio del serbatoio e riempirlo d'acqua a sufficienza con la caraffa. Non mettere più di 1,8 litri d'acqua all'interno.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio.

<b>1</b>	<b>Start</b>	Premere On/Off sul retro. Il dispositivo è in standby.
<b>2</b>	<b>Standby</b>	In modalità standby tutte le indicazioni sono accese.
<b>3</b>	<b>Acqua insufficiente</b>	L'indicazione lampeggia sia in standby che durante il funzionamento, se nel serbatoio non c'è acqua o non a sufficienza. Il dispositivo si arresta finché il serbatoio non viene riempito con acqua a sufficienza. Il dispositivo torna poi in standby o riprende a funzionare.
<b>4</b>	<b>2 CUP/4 CUP</b>	In standby, mettere 20 g o 40 g di caffè in polvere nel filtro. Posizionare il supporto del filtro sulla caraffa e mettere la caraffa sulla piastra riscaldante. Premere 2 CUP (per 20 g di caffè) o 4 CUP (per 40 g di caffè). Le indicazioni 2 CUP, 4 CUP, KEEP WARM e BREWING si accendono. Tutte le altre indicazioni si spengono e il dispositivo inizia la preparazione. 10 secondi prima che sia pronto il caffè, l'indicazione READY lampeggia. In seguito resta accesa per 28 minuti. In questo lasso di tempo il caffè viene mantenuto caldo. Dopodiché l'indicazione si spegne e il dispositivo va automaticamente in standby. Avvertenza: se si desidera interrompere la funzione di mantenimento del calore, premere per 3 secondi su HOT WATER / KEEP WARM.
<b>5</b>	<b>HOT WATER</b>	In modalità standby, mettere la caraffa sulla piastra riscaldante. Premere brevemente su HOT WATER / KEEP WARM. L'indicazione BREWING si accende e tutte le altre sono spente. Il dispositivo riscalda l'acqua e la fa scorrere nella caraffa. Quando l'acqua si trova nella caraffa, il dispositivo passa in standby.
<b>6</b>	<b>KEEP WARM</b>	In modalità standby, mettere la caraffa sulla piastra riscaldante. Premere a lungo su HOT WATER / KEEP WARM. L'indicazione KEEP WARM si accende. Il dispositivo tiene caldo il contenuto della caraffa per 28 minuti. In seguito l'indicazione si spegne e il dispositivo passa in standby.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido.
- Pulire l'uscita del vapore sul lato superiore della macchina e assicurarsi che non sia otturato.
- Pulire tutti gli attacchi e asciugarli per bene.
- Non pulire mai il dispositivo con alcool o solventi e non immergerlo in acqua.

### **Come decalcificare il dispositivo**

Consigliamo di decalcificare il dispositivo ogni 2-3 mesi.

- 1 Mettere nel serbatoio il prodotto per decalcificare e riempire d'acqua fino al livello MAX della macchina del caffè. Il rapporto di acqua e prodotto per decalcificare è di 4:1 (acqua:prodotto per decalcificare). Fare riferimento alle indicazioni sul prodotto per decalcificare. Si prega di utilizzare un prodotto per decalcificare domestico. Può essere utilizzato acido citrico al posto di un prodotto per decalcificare. Il rapporto di acqua e acido citrico è di 100:3.
- 2 Premere il tasto 2 CUP e far bollire l'acqua, fino a scomparsa del decalcificante.
- 3 Ripetere il passaggio 2 per 3-5 volte, per garantire che non ci siano residui di decalcificante nel dispositivo.



## RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Non esce acqua.	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio d'acqua.
	La corrente non corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.	Collegare il dispositivo a una presa di corrente con tensione corretta.
	Il dispositivo è guasto.	Rivolgersi a un tecnico.
Il dispositivo emette rumori insoliti per tempo prolungato.	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio d'acqua.
	La pompa dell'acqua non funziona.	Spegnere il dispositivo e riattivarlo quando si è raffreddato.
	Il dispositivo è guasto.	Rivolgersi a un tecnico.
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita correttamente.	Inserire bene la spina.
	Il dispositivo si è surriscaldato e la protezione apposita lo ha bloccato.	Spegnere il dispositivo e riattivarlo quando si è raffreddato.
	Il dispositivo è guasto.	Rivolgersi a un tecnico.
I tasti funzione non funzionano.	Il pannello di controllo è guasto.	Rivolgersi a un tecnico.
	La caraffa non è sulla piastra riscaldante.	Posizionare la caraffa sulla piastra riscaldante.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK